

# Anforderungen an die Sterilisation in der Zahnarztpraxis

Was ist erforderlich? Was wird das neue Medizinproduktegesetz verlangen?

Antworten darauf erhielten die 70 Besucher am 15. Februar beim Studienzirkel Appenzeller Zahnärzte (SZAZ) in Hundwil/AR. Der Bären war Schauplatz des temperamentvollen Vortrages von Daniel Badstuber, Geschäftsführer W&H Schweiz AG.

Dr. Lothar Kiolbassa freute sich in seiner Begrüssung über die „Rekordbeteiligung“. Auch bei den Behörden besteht Interesse. Vom Kanton waren



Bildergalerie in der E-Paper-Version der Dental Tribune Swiss Edition unter: [www.zwp-online.ch/publikationen](http://www.zwp-online.ch/publikationen)

Über 70 Besucher kamen zur Fortbildung des SZAZ in den Bären, Hundwil/AR. – Hans-Peter Rissi, Geschäftsführer KALADENT AG, Dr. Lothar Kiolbassa, SZAZ, Herisau, und Daniel Badstuber, Geschäftsführer W&H. – Den Gästen schmeckte der Apéro vorzüglich.

Fotos: Johannes Eschmann, Dental Tribune Schweiz

ANZEIGE

## SCHÖNE ZÄHNE MIT SICHERHEIT



DENTRADE SPENDET CHF 10.- PRO AUFTRAG AN DAS SCHWEIZER ROTE KREUZ\*



### Praxisbericht von SSO-Mitglied:

«Dank sehr hoher Passgenauigkeit können die Kronen (von DENTRADE SCHWEIZ) zeitsparend und problemlos (ohne okklusales Einschleifen) eingesetzt werden.»  
Dr.med.dent.T.K.

**DENTRADE SCHWEIZ GmbH**

Schöne Zähne, mit Sicherheit!

\*Spendenaktion vorerst bis 31.5.2011 befristet

Kontaktieren Sie uns: [WWW.DENTRADE.CH](http://WWW.DENTRADE.CH)  
Contactez nous:  
Dentrade Schweiz GmbH  
Seestrasse 1013, 8706 Meilen  
Tel.: 044 925 11 55 Fax: 044 925 11 56  
post@dentrade.ch www.dentrade.ch

Reto Fausch und Peter Guerre anwesend, die sich mit Gesundheit und Gesundheitsfachpersonal beschäftigen.

Das Thema ist sicherlich nicht einfach und wird in Zukunft aufgrund des kommenden Medizinproduktegesetzes die Praxen eindringlicher beschäftigen. Daniel Badstuber verstand es, die praktischen und theoretischen Aspekte einfach darzustellen. Schritt für Schritt ging er den Weg zum sauberen Instrument, beginnend mit der gründlichen Reinigung und Desinfektion der Instrumente. Am zuverlässigsten mit Ultraschall und dem Thermodesinfektor. Die Instrumente müssen absolut partikelfrei sein. Auch sollte man diese nicht ölen, sonst gelangt Schmutz in den Sterilisator. Danach folgen die Verpackung, die Sterilisation und die trockene Lagerung. Daniel Badstuber wies hin auf die ver-

schiedenen Arten der Sterilisatoren sowie auf die heute gebräuchliche Funktion der Dampfsterilisation. Für moderne Kleinststerilisatoren gilt die Norm EN13060 von 2004.

Danach kam der Referent zu den rechtlichen Aspekten. Schon heute gilt: Tritt ein Schadensfall auf oder reklamiert ein Patient, muss der gesamte Vorgang dokumentiert sein. Wer, wann, welches Sterilisationsgut, wie war die Beladung des Sterilisators, lief die Sterilisation regelrecht ab, etc. Zwar hat die Industrie heute Geräte auf dem Markt, welche die Dokumentation erleichtern, diese aber nicht ersetzen. Das wohl kommende Medizinproduktegesetz wird diese Pflicht noch deutlicher formulieren inklusive durchzuführender Tests und Wartungsprotokolle.

Da es sich um eine Informationsveranstaltung handelte, konnte leider

nicht auf die vielen Fragen und praktischen Durchführungsanweisungen (zum Beispiel, wann soll ich denn ölen?) eingegangen werden. Der SZAZ wird dieses für die Teilnehmer des Abends nachholen.

Kaladent lud die Gäste anschliessend zu einem Apéro. Geschäftsführer Hans-Peter Rissi dankte auf „heimischem Boden“ für das Interesse und wünschte „en Guete“. Das junge Team des Bären zauberte mit viel Liebe geschmackvolle Kleinigkeiten auf die Teller. Da können sich die Zürcher Adressen mit ihren „Normapéros“ eine saftige Scheibe abschneiden. [DT](#)

Informationen:  
[www.szaz.ch](http://www.szaz.ch)  
[www.wh.com](http://www.wh.com)  
[www.kaladent.ch](http://www.kaladent.ch)



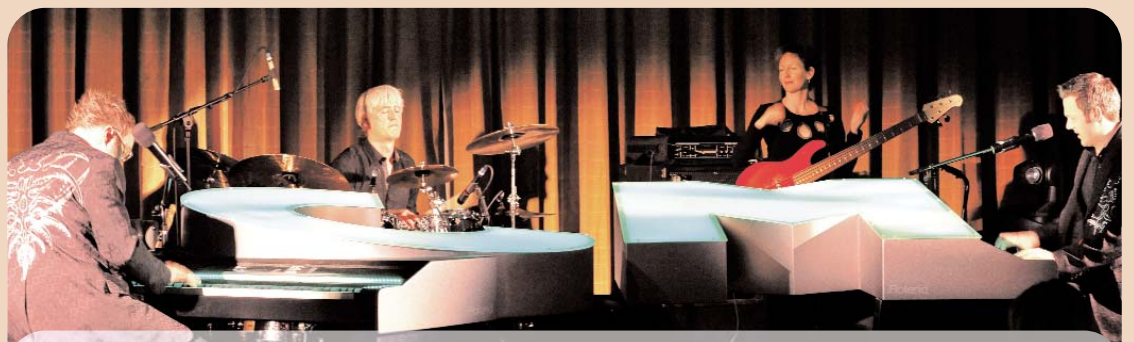
## Wer erfolgreich arbeitet, darf auch feiern

Ein Anlass der speziellen Art mit W&H und KALADENT sowie Chris & Mike and friends

„People have Priority“ – der W&H Slogan stand auf der Einladung zu einem Abend der Sonderklasse mit den

beiden Piano-Entertainern Chris & Mike, die mit ihrer Band den Gästen ein tolles Blues-Erlebnis boten. Der

Slogan hielt was er verspricht: Die Kunden von W&H und Kaladent



„People have Priority“, Impressionen vom Musikevent





# Perfekter, schneller und zuverlässiger Service

KaVo startet Zertifizierungsprogramm für den Fachhandel

Ihre Praxis ist Ihre Visitenkarte! Sie stellen daher höchste Ansprüche an Ihr Team und an Ihre Praxisausstattung. Für KaVo-Produkte sind folglich Funktionssicherheit und ein geringes Ausfallrisiko die wichtigsten Attribute. Doch wie können wir Ihnen die perfekte Praxisausstattung und den bestmöglichen Service bieten? Durch eine intensive Partnerschaft mit dem Dentalfachhandel!

Mit weiteren Kriterien, die ein KaVo-zertifizierter Partner erfüllen muss, stellen wir sicher, dass Sie vom Fachhandel nicht nur optimal beraten werden, sondern auch den bestmöglichen Service für Ihre hochwertigen KaVo-Produkte erhalten.

Für das Jahr 2011 wurden fol-

gende Fachhändler in der Schweiz zertifiziert:

- abc dental ag (Instrumente, Units, Röntgen)
- Dema Dent AG (Instrumente, Units, Röntgen)
- Healthco Breitschmid AG (Instrumente, Units, Röntgen)

- Kaladent AG (Instrumente, Units, Röntgen)
- TI Dental S.A. (Instrumente, Units)

Die Adressen aller zertifizierten Händler finden Sie unter [www.kavo.ch](http://www.kavo.ch)

**KaVo Dental AG**  
5200 Brugg 3  
Tel.: 056 460 78 78  
[info.ch@kavo.com](mailto:info.ch@kavo.com)  
[www.kavo.ch](http://www.kavo.ch)

**ZWP online**  
Weitere Informationen auf [www.zwp-online.ch](http://www.zwp-online.ch)


ANZEIGE



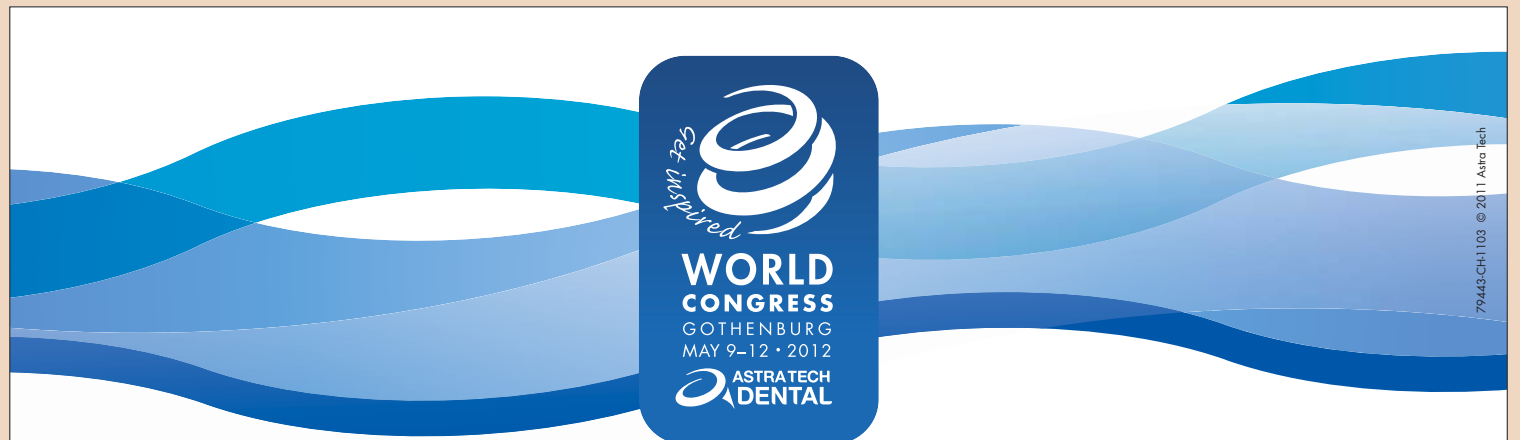
Deswegen haben wir für den Fachhandel ein KaVo-Zertifizierungsprogramm in den Kategorien Instrumente, Behandlungseinheiten und Röntgen eingeführt. Als KaVo-zertifizierter Partner muss der Fachhändler unsere strengen Zertifizierungskriterien jährlich aufs Neue erfüllen. Dazu gehört beispielsweise, dass alle Vertriebsmitarbeiter der zertifizierten Partner in regelmäßigen Abständen an KaVo-Produktschulungen teilnehmen müssen, um Sie kompetent beraten zu können.

wurden von den Rhythmen förmlich mitgerissen. Man wählte sich eher in Las Vegas als im Hilton Glattbrugg. Die beiden Piano-Entertainer Chris & Mike und ihre Band (Drums, Bass & Guitar) zeigten sich in prächtiger



Spiellaune, die sich Eins-zu-eins auf das Publikum übertrug. Daniel Badstuber waren der Stolz und die Freude auf die Stirn geschrieben. Mit dieser Einladung erfüllte er sich nicht nur einen persönlichen Wunsch, sondern bot auch seinen Gästen etwas Aussergewöhnliches. Ähnlich äusserte sich auch Hans-Peter Rissi, der sich im Namen von Kaladent und seiner Mitarbeiter herzlich bedankte. „Das war ein toller Abend“, so Hans-Peter Rissi, und die Aufforderung nach Zugaben wollte nicht aufhören und die Band wurde mit „Standing Ovation“ verabschiedet. Doch man sollte aufhören, wenn die Stimmung auf dem Höhepunkt ist – am nächsten Morgen begann wieder ein Arbeitstag. 

Text und Fotos: Johannes Eschmann, Dental Tribune Schweiz



## Creating the future by going back to the roots

### Astra Tech World Congress in Gothenburg, Sweden May 9-12, 2012

Once again, it is time for an inspirational world congress with Astra Tech. This time we welcome you to our hometown, where the journey of osseointegration began.

Join us and experience a state-of-the-art scientific program with world-renowned speakers, hands-on workshops, product demonstrations, inspirational hospitality and commitment.

Sign up for more information at [www.astratechworldcongress.com](http://www.astratechworldcongress.com)

#### Scientific Committee

##### Steering Group:

- Tomas Albrektsson, Sweden
- Jan Lindhe, Sweden
- Christoph Hämmerle, Switzerland

##### Members:

- Denis Cecchinato, Italy
- Kerstin Gröndahl, Sweden
- Stefan Haßfeld, Germany
- Rhonda Jacob, USA
- Hans-Christoph Lauer, Germany
- Gert J. Meijer, The Netherlands
- Masahiko Nikaido, Japan
- Richard Palmer, UK
- Pascal Valentini, France
- Homa Zadeh, USA

#### Scientific Award Committee

##### Members:

- Lyndon Cooper, USA
- Michael Norton, UK
- Clark Stanford, USA



Astra Tech SA, P.O. Box 54, CH-1000 Lausanne 20, Switzerland. Tel: +41 21 620 02 30. Fax: +41 21 620 02 31, [www.astratechdental.ch](http://www.astratechdental.ch)